

Gröplinger  
2

III<sup>ter</sup> Konferenz 1860.



Erarbeitete  
von

Unterleutnant Pertram  
in  
Mastroschin.

Land: Geometrische Darstellung  
der Abgrenzung der pferdebisshen  
Ländchen von der forstwirtschaftlichen  
Ländchen in dem Lande und in dem  
Stamme in Westheim,  
Oberamt Gröplinger.

Verbemerkung. Die Umwandlung  
der Gröplinger bei dem nicht unter-  
schiedenen Lande sind folgende:  
a) bedeutet das mit a bezeichnete  
d. d. d. f. ein ungetriebenes be-  
grüntes der getriebenen Lande,  
wird es theils in den neuen Ländchen,  
theils als Bestandtheil von  
dieffhangen vor dem die neue  
fals Ländchen der Notale wird  
durch ein durches gesetztes be-  
grünt. die Länge von dem  
begrenzt worden.



Dad y diltivale u ng bozinfm  
mud mit 7. Für ok ind sel  
fist mau ty. 8.

Umfang:  
a.

- Þing a in forbatontu Silba  
blibt a: salb, wald, spalt, kraft,  
halb, mark, alt, safta, warm,  
rasslo, arrest, kaz, frak, frak,  
kato (kustau)  
wird â: gâdo, mador, bâh, nâht,  
gslâht, (gussluft) âdâht,  
wâhso, smâtz, sâtz, swâz,  
plâz, fâs, (fâs) stâl, (stâl)  
gonâdor, (Gussnatter).  
wird â: dâm, wânno (Wann).  
wird â: mâ, (Man) hâd, båd, (Land  
zum Gorbau binden) sâmdt,  
hâ, (knâ) nâot, (Off.)  
wird â: hât, (fast) lasso, (Luft)  
wird â: blâtor, âdor, (Stutter).  
wird e: epfe, (Opfe) kleppera, knello,  
odro ë: verbrénno, zëmno, (zusammen)  
het, (hart) wes, (Wass.)  
wird ë: ghet, (gussalt)  
wird ä: äso, (Opfen) gläs, märkt,  
ärm, wäso, (massen) älle,  
âht, (luft) kâthor, (Kuffen)  
wird ä: dâht, (gudacht).  
wird ô: jômor, (Samen) jômoro.



Runz a in mist foß betord-  
ten Silben.

bleibt a: salot, standhaft, hartzhaft,

wird a: mönst, testament, bergemont,  
nēmar, (Winnand) Thomas,  
(Gomnd) Käthar.

wird ä: wäht,

wird ü: dübak, (Lubak)

wird o: Kolender.

Lang a in foßbetonten Silben

bleibt â: wâl, stâl, (Kuff) snâbl,  
gâbl, hâs, fâds, grâb,  
sâl, bäd, räd, krâgs,  
grâs, gnâd, slâg, sâgs,  
sâbs, mâls, brân, stâr.

wird â: âs, grâf, sôf, slâf,  
strâf, swâb, âbsd, gfar,  
hâks, drât, nât, swâger,  
rât, brâts, âtom, brâh,  
mâl, jâhr, âdor, strâss,  
hâr, mâs, nâdl, bâr,  
mâler, dâ, (du) frâg,  
nâbber, altâr, sprâh,  
blâss, wâr, âvo mârge,  
(Omn Martin).

wird ä: sâf (Jesuf) wâgs, hâfner,  
i dârf, (iſ Dorf)

wird e: negl, (Nagel)

wird a: rap (Rube)

Lang a in mist foßbetonten Silben

wird e: meteg, wätteg wätteg.



e.

Prinz e in fassbatantou Silba.

blibt e: bett, erb, kessl, ek, mezzor,  
deks, verderbs, hek, wek,  
Rez, (Prinz).

Prinz e blibt e: wêlt, fêst, dellor, verderbs,  
gilt, gërbar, këllor, hëllor,  
stërbs, bërg.

Prinz e wind e: gêt, (Grtu) êgta, fêtig.

Prinz e wind e: rêtig.

e wind e: hênka, dêka, verrênka, (verrenken)

e wind e: hëmmad

e wind e: gsêo, (gessofaw) gsêo, (gessofaw)

e wind a: hâz, (Hanz) wâtteg, (Wattetaw)  
gâsta, (Gastu) lâka, (Laku)  
gâlb, Lâna, (Lanna)

e wind a: râht, (raht) slâht, (slahst)

e wind i: i stërb, (is stërb) brëh, sprëh,  
(is sprëh)

e wind e: brêt, (Brët)

e wind a: gât, (gast) stât, (stast) gâst,  
(gast)

e wind a: âlf, (alf)

e wind a: trappo (trapan)

e wind ae: hærle (Herrlein) faestor (Faestor)

Prinz e in mindou batantou Silba.

wind i: bitsioro, (zuffioru)

wind a: appodit.

fällt a: gsân, gmöet, Gaur, (Lann)  
ê in fassbatantou Silba.

blibt e: êsl, hër, wêdl, êba, wêro,



ê bleibt ê : swêr, lër, (lær) stêg, êbær.

ê wird ê : nêmmo, (nimm) )

ê wird ê : i gib ( iſ gab) )

ê wird æ : snæ, (ſinn) wæ, (Waf)  
æ, (ſ) yæ, (yſ) slæo,  
(ſlſ) verſlæno, (verſlſn)  
mæ, (miſt.)

ê wird ä : pfläg, (pfl) ſäga, lädor,  
fädor, wäg, näbl, wäso,  
läbo, (Labu.)

ê wird so : gso, (gſ) stö, (ſt)

ê wird eo : gës (gſ) bëso (Bſ)

ê wird ää : gwäa odw auf gwäa (gwſ)

## ü.

Ring i in ſelbſtonſt. Silb.

bleibt i : giſt, ſriſt, triſt, kriſt, diſ,  
wiſ, miſt, miſk, biſ, briſ,  
friſ,

wird ê : kënd, bëndo, sêml, (ſſiml.)  
kêmml, blënd, ſpëndl, ſtêmm;

wird e : grezo, (wizou.)

wird î : lër, (Linn) gſiſt, (Gſiſt.)  
gſiſtor, brſiſta, kſiſ.

wird is : liſt, (Liſt) fiſt, (Fiſt)

wird ê : zê, (Zim) kê, (Kiſ)

wird æ : lëso (Lſ) fœſtor, (fſſtor)  
zæs, (Zim.)

wird ä : ſas (ſſ) wauſt, (wſſ)

wird ê : nêt, (niſt.)

wird e : wêlſor, (Wſſſtor.)

wird oi : goiſt, (gſiſt.)



Ring i in mindra betentur Silba  
mind ē: kōnigē, grāfē, wite, gisteq,  
wisteg.

mind a: regamēt,

mind andgalaffan: hoste, (Hoppin.) lēnē, fuffeg,  
sāhgg.

Lang in forbetentur Silba.

blibt i: dīgax, (Dignax.) stīfl, zīl,  
dils, bībl.

mind is: stīax, thīax, hīa, līad.

mind ea: dēona, (Dinnu.)

mind ai: lōit, (Lingst.)

mind ui: knui, (Knui.) fruit, (frinut.)  
scuit, (findut.)

mind ē: dēs, (Dīspō.)

O.

Ringo in forbetentur Silba.

blibt o: gott, kopsf, holz, zoppf, gold.

mind o: sōmmar, dōnarwētter.

mind ô: mō, (Mond.) dōsteg.

mind ô: frōs, (Droff.) ôbst, (Obst.)  
dōhter.

mind ā: mārge, gōstārba, sārga, wāt,  
(Mart.) āt, (Ort.)

mind aā: draāstl, (Droffl.)

mind oō: hōrra, (Horr.)

mind u: drucka, (trocku.) sust, (pouft.)

mind e: mōr wellt, (mit wollau.)

mind ē: mēteq, (Montag.)

Ringo in nist forbetentur Silba.

blibt o: miltwoh, spandloq.



mind ä: värsärg, kärle.

mind ê: firsuas, (Aoufuss.)

mind ä: hergat, (Herrgott.) abadäk,  
(Abgefah.)

mind u: antwort.

mind undgaluffen: karle, (Karolin.)

Lang o in selbstentw. Silben.

bleibt ô: ôfs, höhls, höf, drög, söhls,  
böds.

mind o: Gott, (Lott.) kols, dom, (domkirch)

mind ao: naot, (Noth.) frao, (froß.) flao,  
(Hof.) daod, (Tod.) stao, (Stof.)  
raos, (Rofs.) graos, gfraos,  
(gefroren.) haoh, raot, (roth.)

mind is: miss, (Mood.)

Lang o in nicht selbstentw. Silben.

bleibt ô: baurshöf, kirphöf.

mind ao: sönaot, (innwöllig.)

mind as: alamassa, (Almosen.)

mind s: doktor, bravoise (provisor.)

U.

Lang u in selbstentw. Silben.

bleibt u: duft, mustar, gargl.

mind ä: düst, (duft.) früht, süht,  
süz.

mind o: bos, (Luft.)

mind ô: lömpf, stömpf, brönn,  
sömpf, lön, (Lung.)

mind ew: esser, (essen.)

mind as: maotar, (Mutter.) fastar, (Futter.)



kurz u in nicht fortbetonten Silben.  
wird ê: bei den Silben lang:

kläeden, walden.

wird a übergelassen: akkrät, (ackerat.)

Lang u in fortbetonten Silben.

wird uo: buo, (Lübe.) kuo, (Küf.)

buoh, (Lüh.) duoh, (Lüh.)

brueder, uo, fuos, (Fuß)

buos, pfuog, klug.

wird öo: blöom, (Lümm.) döo, (Him.)

ü.

kurz ä in fortbetonten Silben.

bleibt ä: brähtig, ställ, (Ställe.)

gleich e: deher, elter, meste, querna,  
fesser, (Füßer.) swezer, heher,  
wegst, (wegst.)

wird ê: grënz, (Gränze.) swënz,  
(Süßwänze.) dënz, (Dänze.)  
bënk, (Bänke.)

wird a: hammero, (Hämmen.)

wird â: läst, (Läst.)

Lang ä in betonten Silben.

bleibt â: näs, mäs, säo, käs, säfer.

wird ê: glësser (Gläser.) nêgl, (Nägel.)  
sëbl, zëls.

wird ê: spê, (Späße.)

wird äa: gäaro, (Gären.) bäar, (Lär.)

wird â: bläst, (Bläst.) spät, grätet,  
(grätet.)



ö.

Sturz ö in batonten Silben.

wirde: fres. (Fröffe.) hell, sepfar,

wirdä: wätor, (Wörtel.) ätor, (Ätor)

~~kanse (Korn)~~

wirdä: stärks, (Störff.)

wird i: snickl, (Schnöckel.)

Lang ö in foßbatonten Silben

wird o: grot, (Gröte.)

wird ê: hêlê, oêgl.

wird ê: hêneg, sê, (Stöfn.)

wird ês: sêo, (Stöfn.)

wird ae: haerst, (Först) baes, (Böe.)

graesse, (Gröffe) naetheg,  
(Nöffig.)

ü.

Sturz ü in foßbatonten Silben

wird ü: durr, (Dürre.) brist, siss, (Stüß)

fills, bisl, slissl, zirn, s,

wist, (Wörff.) fliss.

wird ê: grënd, (Gründ.) sprên,  
(Sprünge.)

wird w: nuss, (Nüß.) bruck, muck,  
luck, burgor, ruck, zuck,  
(Zürük.) druck.

wird sê: wêss, (Wünstfau.)

Lang ü in foßbatonten Silben

wird î: dir, (Für.) zîgl, kîbl, flîgl.

wird is: ciass, (Cüßau.) giste, (Güte)

griss, fess, gmiss, (Gmüß)

brisdor, lissg.



mindēa: grēa, (grün.)  
mindua: brusta, (brüsten.)  
mindû: lûgē, (Lügen.)  
mindse: fsefo, (fünff.)  
mindä: dārfen, (dürfen.)

## ei

in foßbontantā Filba  
lautat windi: reif, weit, blei, snait,  
spais, fleis, wais, naid.  
windäe: äeh, (Euf.) gäest, (Geist.)  
äe, (Ei.) töeg, alläe, gmäed,  
läetar, (Litar.) mäes, däl,  
fläes, stäe, (Stein.) näe,  
säel, (Seil.) wäch, äeg,  
häess, äenar, kläed, (Kleid.)  
windao: hastar.

windse: lsem, (Linn.) mac, dae, sae.

ei in niß foßbontantā Filba

windz: wäret, (Wassrhit.) grönat,  
kräket, albat, (Arbat.)  
windē: fraelē, vegalē, (Weglein.)  
sissolē.

## ee

in foßbontantā Filba

windae: hae, fraed, (Friede.)

windsi: leit,

windui: zuig, (Zug.) stuir, (Steuer)  
gruē, (grün.) fuir, (Fuir)  
suir, (Suir.) uisr, (uisr)  
ui, (ui.)

windäe: näezehs (unzufow.)



au

in folgenden Silben

mind ao: frao, (Frau.) aog, (Auge.)  
raoh, daob.

mind au: grau, haum, braun.

mind â: lâ, (Lau.) grâ, (grau.)  
blâ, Nîklâs, (Nikolaus.)

mind o: gloffo, (gelauft.) gsoffa.

mind u: usso, (unspu.) dusso, (drunspu.)

mind ae: daefs, (traufu.)

in nicht betonten Silben.

mind au: râthaus, washaus.

mind u: uf (auf.)

äu

in folgenden Silben

mind ie: hois, (Hunt.) hoisar, Reicher,  
lois, mais.

mind ê: bêm, (Lümm.)

mind ae: raebor, (Ränbro.) blaef (Blau)

mind ui: breiër, (Brüner.) bluis.

ai

in folgenden Silben

mind äe: wäes, (Weis.) säet, (Sait.)

täeg, (Tag.) mäe, (Mai.)

bäeser, (Lain.) rae, (Rau.)

Consonanten.

b mind zu p: rap, (Raba)

b mind zu m: swälmte, (Süßwölble.)

b mind unbetont: geist, (gibst.) ges (yrbow.)



b wird ringeschoben: greabo, (rühaw.)  
 ch wird untyalaffau: net, (nist.) ~~ui, (rüh.)~~ ê, (is.)  
 ch wird zu k: stärko, (stönfo.)  
 f wird zu pf: hampt, (hanf.)  
 g füllt aus: leist, (leisp.) gô, (zangaw.)  
 h wird zu ch: vich, (vich.)  
 k wird zu g: grot, (krötu.)  
 l wird untyalaffau: wit, (willst.) uore, (Ulrich.)  
 n wird fünfzig  
 untyalaffau: efo, (osaw.) läds, (Lüdn.)  
 gô, bîr, (Binn.) âbd,  
 (Abend.) dâgot, (Tingand.)  
 jâgot, (Jingand.) dâisot,  
 (taufand.) dâzot, fâch, (fünf.)  
~~fâzê, (fünfzaw.)~~  
 p wird zu b: bîsioro, beits, (Pittsch.)  
 belz, buzo, zâblo, dubâ.  
 r wird fünfzig  
 untyalaffau: kiso, (Kinschaw.) kâz, (Kanz)  
 his, (Hirsh.) kez, (Kerz.)  
 het, (Hut.) wit, (Witt.)  
 wot, (Wort.) ot, (Ort.) wust,  
 dust, mâtê, (Martin.) bâblo,  
 (Barbar.) wistl, (Wirtel.)  
 enst, (Enst.) klânêt.  
 s wird zu g: säges, (Sump.)  
 s wird zu z: kalz, (Kalz.)  
 st wird t: ~~wit, (willst.)~~  
 st wird zu sch: stall, (Stall.) stoh, stise.  
 s wird zu sch: sprach, spott, spais.  
 w wird zu b: löbe, (Löbn.) êbik, (wieg.)



3 in zu wird mit dem  
folgenden Worte verbunden

binden u. u. angeschlossen: i hãð nex z'èssa (iuf fabel  
nicht zu rufen.)

Die Vorfilber er verwandelt

fuf in ver, g. L. versiss, versuffa, (unvollständig)

Die Filber zer verwandelt

fuf in ver, g. L. verbreta, versprenga,  
verstreuen, (zusammen.)

### Uit der Elvionblafra.

Das Verbium geben  
in der Personalsingular

Conjugation: Präsens. i gib, du geist,  
er geist.

Präteritum. i hãð gès, du  
hãst gès, er hãst gès.

Präteritum II. i wãd gès, du wist  
gès, er wist gès.

Imperativ.

Präsens. mir gãbst, ihr  
gãbst, sie gãbst.

Präteritum. mir hënd gès, ihr  
hënd gès, sie hënd gès.

Präteritum II. mir wãdst gès, ihr  
wãdst gès, sie wãdst gès.

(Die Nebenzeitwörter werden nicht  
gebraucht.)

In der Bedingungsform: i dãte gès, du dãtest, er dãte.  
Befehlsform: gib!

Als Part.  
für  
haben



Das Mittelwort gaband, wird nicht angewandt.

Verbum sein: Gegenwart. i bi, du bist,  
er ist.

Verg. i war, du warst, er (sic)  
war.

Infinit.

Gegenw. mir saien, ihr saiet,  
sie saien.

Verg. saien gwès odw gwèssa.

Infinitivform: sai!

Verbum thun: i thuo, du thuost, er thuost  
Mittelwort: daò.

Endigungsform: däte.

Infinitivform: thuo.

Verbum gehen: i gäh, du gähst, er gähst.

Mittelwort: gagan (zugang)

Zukunft: gäen, auf gäo.

Infinitivform: gan hër,

lass mi gäo (lass mich gehen.)

Verbum stehen: stäh, (stë), stähst, stëht,  
(auf stät)

Verg. bi gstando.

Zukunft: stëho.

Infinitivform: blsib stäo.

Endigungsform: däte stäo.

Haben: haò, häst, hät. (Infinitiv händ)

ghët (gehät)

Endigungsform: hete.



Könen: Einz. i kâ, du kâst, er  
kâ. Mehrz. mir kênst,  
ihr kênst, sis kênst.  
(Eigenschaftliche Nebenw.)  
i het kênst stôrba. (Jg  
fältt könen p. r. b. w.)  
Endigungsf. form: kênste

Därzen: Einz. i dârf, du dârfst  
er (sui) dârf.  
(J. d. d. II. J. fällt d. d. f. out.)  
Mehrz. mir dârfen, ihr  
dârfet, sis dârfet.

Wissen: Einz. i wâes, du wâest  
er wâest.  
Mehrz. mir wissat, ihr  
wissat, sis wissat  
Endigungsf. form: wâeste.  
Mittelwort: gewâest.

Müssen: Einz. i muos, du muost,  
er muos.  
Mehrz. mir müssat, ihr  
müsst, sis müsst.  
Wurz. hât müssa.

Mögen: i mag, du magst,  
er (sui) mag.  
mir meget, ihr meget,  
sis meget.  
Mittelwort: gemekt.  
Endigungsf. mekte.



Declination der Substantive u. Adjective

die Endung en wird o: oſa, gods, läba,  
gata.

" " er wird er: deher, feher, zovergar

" " en wird ea: bawea, (Lüden.)

" " er wird ıntgalaffu: bäk (Lüden.)

" " en wird er: Daw Rindes (Rindes.)

" " ernes wird enes: holzenes, (fölgarnes.)  
eisenes (riſarnes.)

ſu die Endung wird der Muletent gebildet.

J. G. der Nagel (Nagel) effel (Effel)

Erzählung der Geſchichte der Substantive  
iſt folgende Abweichung von der Endung:

J. G. das Land, (ſtatt der Land.)

der Baum, (die Baum.)

der Lutter, (die Lutter.)

das Talle, (der Talle.)

die Hauptformen der Fürwörter:

i, du, er, (sui) es,

mir (wir) ihr, ſis.

maē, daē, saē, eiser, uier,

ihro.

Zahlwörter: äes, zwäe, drai, vier, fœf  
ſechs, ſäbs, äht, næ, zeha,  
älf, zwelf, driszeha, näezeha  
zwanzg, äeszwanzg, drisg  
vierg, föfzg, föfzföfzg  
ähtzg, ähtsähtzg, näezg,  
näenäezg.